

# Anonimizált változat

Fordítás

C-566/20 – 1

C-566/20. sz. ügy

**Előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

**A benyújtás napja:**

2020. október 30.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Landgericht Köln (Németország)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2020. október 7.

**Felperes:**

DG

**Alperes:**

Deutsche Lufthansa AG

---

[omissis] Landgericht Köln

**Végzés**

A

DG és a Deutsche Lufthansa AG között folyamatban lévő ügyben

a Landgericht Köln (kölni regionális bíróság, Németország) tizenegyedik polgári tanácsa

2020. október 7-én

[omissis] [az ítélkező tanács összetétele]

**a következő határozatot hozta:**

1. A bíróság az eljárást felfüggeszti.
2. Az EUMSZ 267. cikk alapján az uniós jog értelmezése céljából a következő kérdést terjeszti az Európai Unió Bírósága elé:

A légitársaság saját munkavállalóinak szakszervezeti felhíváson alapuló sztrájkja esetében [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülményről van-e szó?

**Indokolás:****I.**

1. A felperes 125 euró kártalanítás és kamatai iránti követelést érvényesít az alperessel szemben a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése [helyesen: jelentős késése] esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, [eredeti 2. o.] 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: 261/2004/EK rendelet) szerint.

Ennek alapját az alábbi tényállás képezi:

A felperes a 02C06C. számú helyfoglalással rendelkezett az alperes által üzemeltetendő, Frankfurtból (FRA) Barcelonába (BCN) tartó, 2019. november 8-i LH 1124. számú járatra. A felperesnek menetrend szerint 7 óra 10 perckor kellett volna indulnia Frankfurtból, és 9 óra 10 perckor kellett volna megérkeznie a barcelonai célállomásra. Az LH 1124. számú járatot törölték. A felperest 2019. november 7-én az LH 1164. számú helyettesítő járatral Frankfurtból Valenciába szállították. A Barcelonába történő helyettesítő szállításra nem került sor.

A Frankfurt és Barcelona közötti távolság kevesebb mint 1500 kilométer.

A felperes az őt megillető jogok érvényesítése érdekében a meghatalmazott képviselőihez fordult. A meghatalmazott képviselők a 2019. december 9-i levelükkel – 2019. december 16-i határidővel – felszólították az alperest 250 euró összegű kártalanítás megfizetésére, amit azonban az alperes a kártalanítási kötelezettség alól őt mentesítő rendkívüli körülményekre hivatkozva megtagadott.

A 2019. november 8-i LH 1124. számú járat törlésének oka az volt, hogy egy sztrájk miatt – amelyre vonatkozóan 2019. november 1-jén az UFO légiutaskísérő-szakszervezet tett közzé felhívást a 2019. november 7-én 0 órától 2019. november 8-án 24 óráig tartó időszakra elsősorban a költségtérítés és a vezető légiutas-kísérők pótléka emelésének elérése céljából, miután a kollektív tárgyalások meghiúsultak – nem állt rendelkezésre légiutas-kísérő személyzet a járat üzemeltetéséhez. A fent említett időszakra az alperes 2165 járatot tervezett, amelyből 294 interkontinentális járat és 1871 kontinentális járat volt. A

sztrájkfelhívást követően az alperes vészhelyzeti menetrendet tett közzé, amely még összesen 1273 járatot írt elő, amelyből 171 interkontinentális járat, 1102 pedig kontinentális járat volt. Ténylegesen azonban még további járatokat kellett törölni, így 2019. november 7-én és 8-án összesen 1478 járat maradt ki. A sztrájk hatásai miatt 2019. november 9-én ismételen törölni kellett 30 járatot, ebből 9 interkontinentális járat és 21 kontinentális járat volt. Összességében a sztrájk több mint 170 000 utast érintett. **[eredeti 3. o.]**

Az alperes állítása szerint, amelyet a felperes nem vitatott, az alperes 2019. november 6-án a járatotrlések és a késések elkerülése érdekében külön menetrendet tett közzé, és úgynevezett „irodából átvezényelt légiszemélyzetet” alkalmazott, önkénteseket toborzott, a működő járatokon – a törvényi minimumok figyelembevételével – csökkentette a legénység létszámát, és néhány járatot kiadott a Condor Flugdienst GmbH-nak. Ezenkívül az alperes biztosította a Lufthansa Group utasai számára az ingyenes átfoglalás lehetőségét, valamint a Németországon belüli járatok esetében a vasúthálózat használatának lehetőségét, még akkor is, ha a sztrájk nem érintette a járatukat. A sztrájk által érintett utasokat más járatokra vagy a vasútra irányították át, vagy ezen utasok ingyenesen törölhették az utazásukat. Az alperes továbbá bizonyos útvonalakon nagyobb repülőgépeket alkalmazott, hogy alternatív utazási lehetőségeket kínálhasson a sztrájk által érintett utasoknak. Ezenkívül 2019. november 5-én az alperes a sztrájk elkerülése érdekében csúcstalálkozót hívott össze. 2019. november 7-én e tekintetben további egyeztetési javaslatot terjesztett elő. Egyébiránt ideiglenes intézkedés iránti kérelmet terjesztett elő, amelyet azonban a Hessisches Landesarbeitsgericht (hesseni munkaügyi fellebbviteli bíróság, Németország) 2019. november 6-án este másodfokon elutasított.

2. A helyi bíróság helyt adott a keresetnek. Úgy ítélte meg, hogy az alperes [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése alapján nem mentesül az őt a 7. cikk (1) bekezdésével összefüggésben értelmezett 5. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerint terhelő kártalanítási kötelezettség alól. Nem áll fenn az 5. cikk (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülmény. A rendkívüli körülmény olyan eseményt feltételez, amely jellegénél vagy okánál fogva nem tartozik az érintett légitfuvarozó rendes tevékenységi körébe, és amelyet a légitfuvarozó ténylegesen nem befolyásolhat. A Bíróság 2018. április 17-i ítélete (C-195/17) alapján annak megítélése során, hogy a sztrájk [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülménynek minősül-e, akkor is a sztrájk okát kell figyelembe venni, ha azt – mint a jelen ügyben – szakszervezet kezdeményezi. A kollektív munkaügyi viták a vállalkozások rendes működési kockázata körébe tartoznak. Egy ennek folyományaként létrejött sztrájk – legyen szó akár „vad sztrájkról”, akár szakszervezet által kezdeményezett sztrájkokról – mindig (működési körön belül) kezdeményezettnek tekintendő, tehát nem minősül az utasok jogairól szóló rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülménynek.
3. A helyi bíróság ítélete ellen az alperes [omissis] fellebbezést nyújtott be. Az alperes továbbra is a kereset elutasítását kéri, és arra hivatkozik, hogy

[eredeti 4. o.] a Bíróság a felperes által hivatkozott ítéletben a C-195/17. sz. eljárás alapjául szolgáló vad sztrájk körülményeit vette figyelembe, és ennél fogva a 2018. április 17-i előzetes döntésből nem vezethető le, hogy a saját munkavállalók bármely sztrájkja a légifuvarozó rendes tevékenységi körébe és az érintett légifuvarozó befolyása alá tartozik. A jelen ügyben az alperes munkavállalóinak szakszervezet által szervezett sztrájkja esetében nem erről volt szó. Egyetlen vállalkozás sincs abban a helyzetben, hogy befolyásolja a munkavállalói olyan követeléseit, amelyek nem a vállalkozásnak a követeléseket közvetlenül megelőző döntésére vezethetők vissza. Az UFO szóban forgó követeléseit éppen nem voltak előreláthatók. A „befolyásolhatóság” nem ítéltető meg annak alapján sem, hogy valamennyi követelést teljesíteni kell. A Bíróság 2018. április 17-i ítéletében foglalt következtetéseknek a jelen esetre való alkalmazása figyelmen kívül hagyja továbbá, hogy a 261/2004/EK rendelet (14) preambulumbekzdése kifejezetten rendkívüli körülményként említi és ismeri el a légifuvarozó működését befolyásoló sztrájkot.

A felperes a fellebbezés elutasítását kéri.

## II.

A fellebbezés ügyében való döntéshez az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésnek az Európai Unió Bírósága általi megválaszolása szükséges.

### 1. A kérdés releváns:

Amennyiben a jelen helyzetben a szóban forgó járat tekintetében [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülmények mentségül szolgálnak, a fellebbezés eredménytelen, mivel a felperest ebben az esetben nem illeti meg kártalanításhoz való jog. Ezzel szemben, ha a sztrájk nem minősül rendkívüli körülménynek, akkor a fellebbezés eredményes.

### 2. Az, hogy a szakszervezet által kezdeményezett sztrájk [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülménynek minősül-e, e rendelkezés – a jelen esetben a „rendkívüli körülmények” tényállási elem – értelmezésének kérdése, amely értelmezés kétség esetén az Európai Unió Bíróságának van fenntartva. [eredeti 5. o.]

### 3. Az eljáró bírósági tanács által eddig képviselt álláspont szerint a jelen ügyben a törlés [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülményre vezethető vissza.

a) A Bundesgerichtshof (szövetségi legfelsőbb bíróság, Németország) a 2012. augusztus 21-i ítéletével [omissis] megállapította, hogy [a] 261/2004/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése szerinti kimentés áll fenn, ha a légifuvarozó saját munkavállalói szakszervezeti felhívás alapján sztrájkba lépnek. A Bundesgerichtshofnak (szövetségi legfelsőbb bíróság) a Cockpit pilótaszövetség sztrájkfelhívásáról kellett döntenie, és e tekintetben kifejtette (kivonatolva):

„[...]

2. A fellebbviteli bíróság álláspontjával ellentétben a kollektív munkaügyi vita keretében közzétett, olyan szakszervezeti sztrájkfelhívás, mint az alperes Cockpit pilótaszövetséghez tartozó pilótáinak bejelentett munkabeszüntetése, amelyre a fellebbviteli bíróság nem vitatott megállapításai szerint a törlés visszavezethető, megalapozhat a rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülményeket.

[...]

f) A Bíróság által a műszaki hibák esetére kidolgozott szempontokat akkor is figyelembe kell venni, ha olyan események jönnek tekintetbe a rendkívüli körülmények okaiként, mint például a (14) preambulumbekkezdésben – példaként (a Bíróság Wallentin-Hermann kontra Alitalia ítélete, 22. pont) – említett politikai instabilitás, a légi járat működésével össze nem egyeztethető meteorológiai feltételek, biztonsági kockázatok és az üzemeltető légifuvarozó működését befolyásoló sztrájkok esete. E tekintetben is az mérvadó, hogy a törlés rendkívüli, a légifuvarozó rendes tevékenységi körén kívül eső és a légifuvarozó befolyása alá nem tartozó körülményekre vezethető-e vissza.

Amennyiben – ahogy a jelen ügyben – sztrájkról van szó, e tekintetben – legalábbis főszabály szerint – nem bír jelentőséggel, hogy a légifuvarozó tevékenységét harmadik személyek közötti kollektív munkaügyi vita – például a repülőtér üzemeltetője vagy a tevékenység szempontjából lényeges feladatokkal, mint például a biztonsági ellenőrzéssel megbízott más vállalkozás munkavállalóinak sztrájkja – vagy az befolyásolja-e, hogy az üzemeltető légifuvarozó saját munkavállalói – mint például a földi kiszolgáló személyzet vagy a repülőgép-személyzet – sztrájkba lépnek. Sem a rendelet 5. cikke (3) bekezdésének szövege, sem a (14) preambulumbekkezdés vagy a rendelkezés fent ismertetett értelme és célja nem nyújt ilyen különbségtételre utaló támpontot.

Jellemzően a saját munkavállalók sztrájkját is valamely szakszervezet kezdeményezi, amely jobb munkakörülményeket vagy magasabb béreket kíván elérni az ellenérdekű szociális partnernél, amely lehet a munkavállalók munkáltatója, de valamely munkáltatói szervezet is. Ebből a célból a kollektív fellépésben való részvételre hívja fel a tagjait. Az ilyen kollektív fellépés **[eredeti 6. o.]** az uniós jog által védett szakszervezeti szabadság (az Európai Unió Alapjogi Chartája 12. cikkének (1) bekezdése és 28. cikke [HL 2000. C 364., 1. és azt követő oldalak, [omissis] [a nemzeti jogirodalomra való hivatkozás]) eszköze, és – legalábbis amennyiben a kollektív fellépés lehetővé tételéhez szükséges – felfüggeszti a munkaszerződésből eredő, egyébként fennálló jogokat és kötelezettségeket. Egy sztrájkfelhívás – ideértve azt is, ha az a saját munkavállalók munkabeszüntetéséhez vezet – »kívülről« hat a légifuvarozóra, és nem része rendes tevékenységi körének. Egy új vagy másik kollektív szerződésre vonatkozó vita harci eszközöként ugyanis éppen arra irányul, hogy a »rendes tevékenységi kört« befolyásolja és lehetőség szerint teljesen megbénítsa. Ennek

megfelelően rendszerint nem is csak egyetlen légi járatot vagy egyes légi járatokat érint, hanem jellemzően a légifuvarozó teljes tevékenységét vagy legalábbis tevékenységének egy jelentős részét. A rendelet azon célja, hogy – többek között a kártalanítási kötelezettséggel – védje az utasokat a – főszabály szerint – elkerülhető törlések által okozott »gondtól« (a Bíróság IATA és ELFAA ítélete, 69. pont; a Bíróság Wallentin-Hermann kontra Alitalia ítélete, 18. pont), sem ilyen sztrájk esetében, sem pedig azokban az esetekben nem vehető figyelembe, amelyekben egy külső kollektív fellépés vagy más esemény azt eredményezi, hogy a légifuvarozó rendes tevékenysége teljesen vagy jelentős részben megszűnik. A két helyzet egyébként összemosódhat, ahogy egy a West London County Court (nyugat-londoni megyei bíróság, Anglia és Wales) által elbírált, olyan ügy bizonyítja, amelyben egy légifuvarozó munkavállalói vad sztrájkba léptek, mivel a repülőtér-üzemeltető nem kívánta folytatni a légifuvarozó által részére adott, a poggyászok földi fuvarozására vonatkozó megbízást [omissis].

g) Az eljáró bírósági tanács a rendelet fenti értelmezését alapul tudja venni az érdemi vizsgálat során anélkül, hogy ezt megelőzően az Európai Unió Bíróságának előzetes döntését kérné. A rendelkezés ismertetett értelmezése ugyanis – ahogy az eljáró bírósági tanács kifejtette – a rendelet szövegéből és céljából következik, és összhangban áll a rendelet 5. cikke (3) bekezdésének a Bíróság már kialakított ítélkezési gyakorlata általi értelmezésével. Azok a megfontolások, amelyekre a Bíróság a fent hivatkozott ítéletekben a rendelkezés értelmezését alapozta, a jelen ügyben is érvényesek. Az eljáró bírósági tanácsnak ezen ítélkezési gyakorlat alapján nincsenek kétségei afelől, hogy a Bíróság nem alakít ki más álláspontot a sztrájk alapján bekövetkező rendkívüli körülményekre vonatkozóan, mint a rendelet (14) preambulumbekkezdésében példaként felsorolt egyéb esetek tekintetében.

Ezt nem zárja ki az, hogy a fellebbviteli bíróság – a jogirodalomban képviselt néhány állásponttal [omissis] [a nemzeti jogirodalomra való hivatkozás] egyezően – eltérő eredményre jutott. Ez ugyanis – a részletes indokolás szerint – egyfelől a Montreali Egyezmény (kihirdette: 2005. évi VII. törvény) 19. cikkének megfelelő értelmezésével, másfelől azzal a feltételezéssel igazolható, hogy a saját munkavállalókkal fennálló kollektív munkaügyi viták a légifuvarozó általános működési kockázatának körébe tartoznak. E két szempont azonban sem a rendelet szövege, sem az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata szerint nem bír döntő jelentőséggel. **[eredeti 7. o.]**

3. A jelen ügyben – ahogy az eljáró bírósági tanács a fellebbviteli bíróság megállapításai alapján maga meg tudja ítélni – a Cockpit pilótaszövetség sztrájkbejelentése alkalmas volt a rendelet 5. cikkének (3) bekezdése értelmében vett rendkívüli körülmények előidézésére.

a) A jelen ügyben az alperesnek számolnia kellett azzal, hogy az alkalmazott pilótáinak túlnyomó többsége eleget tesz a sztrájkfelhívásnak. Nem arról volt szó tehát, hogy kis számú munkavállaló például betegség miatt bekövetkező távollétét kellett orvosolni, hanem a pilótaszemélyzet legalábbis jelentős részének

távollétével kapcsolatos veszélyre kellett reagálni. Az alperesnek abból kellett kiindulnia, hogy a sztrájk következtében nem fog rendelkezésre állni a teljes menetrend betartásához szükséges megfelelő számú pilóta, és ezért az általa tervezett légi járatok nem elhanyagolható hányadát nem vagy nem menetrend szerint fogja tudni üzemeltetni; ennél fogva indokolt volt, hogy az alperes már a sztrájkbejelentésre reagáljon, és a menetrendet úgy szervezze át, hogy egyfelől a sztrájk az adott körülmények között a lehető legkevésbé érintse az utasokat, másfelől pedig az alperes képes legyen arra, hogy a sztrájk befejezését követően a lehető legrövidebb időn belül folytassa a rendes működést. Az ilyen helyzet nem tartozik a légifuvarozó rendes tevékenységi körébe.

b) Az alperes rendkívüli körülményekre való hivatkozása nem kizárt abból az okból, hogy a helyzet az alperes befolyása alá tartozott.

A helyzet rendkívüli körülményeket kizáró befolyásolhatósága kollektív munkaügyi vita esetén rendszerint nem feltételezhető. A sztrájk végrehajtására vonatkozó döntést munkavállalói oldalról a kollektív tárgyalások e munkavállalói oldalt megillető autonómiája keretében és ezáltal az üzemeltető légifuvarozó tevékenységi körén kívül hozzák meg. Következésképpen a légifuvarozó rendszerint saját munkavállalók esetében sem gyakorol jogi szempontból jelentős befolyást arra, hogy sor kerül-e sztrájkra vagy sem. E tekintetben nem meggyőző azon érv, hogy az üzemeltető légifuvarozónak belső sztrájk esetén lehetősége van a követelések teljesítésére és ezáltal a sztrájk megakadályozására. Ezzel azt követelnék meg a légifuvarozótól, hogy mondjon le az uniós jog által védett szakszervezeti szabadságáról, és hogy a kollektív munkaügyi vitában eleve a vesztes szerepét vállalja magára. Ez nem lenne elvárható a légifuvarozótól, és nem állna az utasok hosszú távú érdekében sem.”

b) Az eljáró bírósági tanács az eddigi ítélkezési gyakorlatában a Bundesgerichtshof (szövetségi legfelsőbb bíróság) álláspontját követte, és ezen álláspontot a szakszervezeti sztrájkfelhívással kapcsolatos jelen helyzetre továbbra is helytállónak tartja.

Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint az Európai Unió Bíróságának 2018. április 17-i TUIFly ítélete (C-195/17) sem indokol más megítélést. Ez az ítélet egy olyan „vad sztrájk” különleges esetét érintette, amelyet átszervezési terveknek a légifuvarozó általi váratlan bejelentése váltott ki. Ez semmiképpen sem hasonlítható össze [eredeti 8. o.] a jelen esettel, amelyben hiányoznak olyan konkrét és aktuális üzemi intézkedések, amelyekre a saját munkavállalók közvetlenül és saját kezdeményezésre „vad sztrájkjal” reagálnak.

Az Európai Unió Bíróságának a C-195/17. sz. ügyben hozott ítéletéből nem állapítható meg például az sem, hogy a saját munkavállalók jogszerű sztrájkja nem minősülhet rendkívüli körülménynek. Különösen az ítélet 46. és 47. pontjából csupán az állapítható meg, hogy a sztrájk rendkívüli körülménynek való minősítése szempontjából nem bír jelentőséggel, hogy a sztrájk a nemzeti jog szerint jogszerű-e vagy sem. Ebből azonban nem következik, hogy a sztrájk

bizonyos eseteit *per se* ki kell zárni a kimentésből, vagy hogy a légitársaság munkavállalóinak szakszervezeti sztrájkfelhívással legalizált munkabeszüntetése – mivel a szakszervezet általi kezdeményezés következtében nem tartozik a légifuvarozó rendes tevékenységi körébe és befolyása alá – főszabály szerint nem minősülhetne rendkívüli körülménynek.

A jelen ügyben a rendkívüli körülménynek való minősítés szempontjából az eljáró bírósági tanács álláspontja szerint az a mérvadó, hogy a szakszervezeti felhívással – a „vad sztrájktól” eltérően – éppen kívülről gyakorolnak hatást a vállalkozás tevékenységére. Ez a sztrájkfelhívás a légifuvarozó befolyásán kívül esik, és az így előidézett sztrájk nem tartozik az érintett légifuvarozó rendes tevékenységi körébe: a sztrájkfelhívás, illetve a sztrájk éppen arra szolgál, hogy ezt a tevékenységet megzavarja vagy megszüntesse [omissis].

Az eljáró bírósági tanács véleménye szerint az sem hozható fel a légifuvarozóval szemben, hogy megakadályozhatja a sztrájkot, illetve „befolyásolhatja” azt azáltal, hogy teljesíti a szakszervezet részéről támasztott követeléseket, mert ezzel a szakszervezeti szabadság sérülne, mivel a szakszervezettel fennálló vitához a 261/2004/EK rendelet szerinti kártalanítási kötelezettség kapcsolódna. Ebből az okból az eljáró bírósági tanács véleménye szerint egy bizonyos bérszerkezet megléte, illetve a béremelésre vagy – mint a jelen ügyben – a költségtérítés és a vezető légiutas-kísérők pótlékának emelésére vonatkozó szándék hiánya sem minősíthető a légifuvarozó olyan üzemi intézkedésének, amely összehasonlítható lenne az [eredeti 9. o.] átszervezési tervek bejelentésével, amelyről a C-195/17. sz. ügyben szó van.

c) Mindazonáltal az Európai Unió Bíróságának a C-195/17. sz. ügyben hozott ítéletére tekintettel az utóbbi időben egyre inkább azt az álláspontot képviselik, hogy szakszervezet által szervezett, vállalkozáson belüli sztrájk esetén nem [omissis] [a nemzeti ítélkezési gyakorlatra való hivatkozás], illetve mindenesetre további különös körülmények fennállása nélkül nem [omissis] [a nemzeti ítélkezési gyakorlatra való hivatkozás] lehet rendkívüli körülmények fennállásából kiindulni. A légifuvarozó saját munkavállalóinak sztrájkját részben a jogirodalomban sem tartják kimentési oknak [omissis] [a nemzeti jogirodalomra való hivatkozás].

Ebből az okból az eljáró bírósági tanács indokoltnak tartja az előzetes döntéshozatali eljárást.

[omissis] [aláírások]

[omissis] [hitelesítési záradék]